



<b>DE</b>	EG-/EU-Konformitätserklärung <b>KLIMAGERÄT</b> Deutsch   Änderungen vorbehalten!	02	<b>LT</b>	EB atitikties deklaracija <b>ORO TIEKIMO ĮRENGINYS</b> Lietuvos   Galimi pakeitimai!	15
<b>BG</b>	EO (Европейска общност)- Декларация за съответствие <b>КЛИМАТИЧЕН УРЕД</b> български   Запазваме си правото на промени!	03	<b>LV</b>	EK atbilstības deklarācija <b>GAISA KONDICIONĒTĀJS</b> Latvijas   Paturētas tiesības veikt izmaiņas!	16
<b>CZ</b>	Prohlášení ES o shodě <b>KLIMATIZAČNÍ JEDNOTKA</b> Český   Změny vyhrazeny!	04	<b>NL</b>	EG-conformiteitsverklaring <b>LUCHTBEHANDELINGSKAST</b> Nederlands   Wijzigingen voorbehouden!	17
<b>DK</b>	EF-konformitetserklæring <b>KLIMAAGGREGAT</b> Dansk   Forbehold for ændringer!	05	<b>PL</b>	Deklaracja zgodności WE <b>CENTRALA KLIMATYZACYJNA</b> Polski   Zmiany zastrzeżone!	18
<b>EE</b>	EÜ-vastavusdeklaratsioon <b>VENTILATSIOONISEADE</b> Eesti   Võib esineda muudatusi!	06	<b>PT</b>	Declaração de conformidade CE/UE <b>APARELHO DE CLIMATIZAÇÃO</b> Português   Sujeito a alterações!	19
<b>ES</b>	Declaración de conformidad CE <b>UNIDAD TRATAMIENTO DE AIRE</b> Español   ¡Con reserva de modificaciones!	07	<b>RO</b>	Declarație de conformitate CE <b>CENTRALA DE TRATARE AER</b> Românesc   Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări!	20
<b>FI</b>	EG-yhdenmukaisuustodistus <b>ILMASTOINTIKOJE</b> Suomalainen   Oikeudet muutoksiin pidätetään!	08	<b>RU</b>	Декларация о соответствии требованиям ЕС <b>УСТАНОВКА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ</b> Русский   Возможны изменения!	21
<b>FR</b>	Déclaration de conformité CE <b>CENTRALE DE TRAITEMENT D'AIR</b> Français   Sous réserve de modifications techniques !	09	<b>SE</b>	EG-försäkran om överensstämmelse <b>KLIMATAGGREGAT</b> Svenska   Med förbehåll för ändringar!	22
<b>GB</b>	EC declaration of conformity <b>AIR HANDLING UNIT</b> English   Subject to modifications!	10	<b>SK</b>	ES vyhlásenie o zhode <b>KLIMATIZAČNÁ JEDNOTKA</b> Slovenský   Zmeny vyhradené!	23
<b>GR</b>	Δήλωση συμμόρφωσης EK <b>ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b> ελληνικά   Υπόκειται σε τροποποιήσεις!	11			
<b>HR</b>	EZ / EU Izjava o sukladnosti <b>KLIMA UREĐAJ</b> Hrvatski   Pridržano pravo na izmjene!	12			
<b>HU</b>	EK megfelelőségi nyilatkozat <b>ÉPÍTŐELEMES LÉGKEZELŐ BERENDEZÉS</b> Magyar   A változtatások joga fenntartva!	13			
<b>IT</b>	Dichiarazione di conformità CE <b>UNITÀ DI TRATTAMENTO ARIA</b> Italiano   Con riserva di modifiche!	14			

# - Original-Konformitätserklärung - EG-/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Aussteller: **WOLF GmbH**  
 Anschrift: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produkt: Klimagerät  
 Produkttyp: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serien-Nr.: siehe Typenschild am Gerät

**Das oben beschriebene Produkt ist konform mit den Anforderungen der folgenden Dokumente:**

### Einschlägige EG-/EU-Richtlinien:

Dokument-Nr.	Titel	Ausgabe	
2006/42/EG	Maschinenrichtlinie	2006 - 05	
<i>Die Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten.</i>			
2014/30/EU	EMV-Richtlinie	2016 - 04	
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie	2011 - 06	
2014/68/EU	Druckgeräterichtlinie	2014 - 05	
2009/125/EG	ErP-Richtlinie	2009 - 10	
	VO (EU) 327/2011	Ventilatoren	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009	Elektromotoren	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014	Lüftungsanlagen	2014 - 07

### Angewandte harmonisierte Normen:

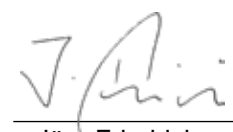
Dokument-Nr.	Titel	Ausgabe
DIN EN ISO 14120	Sicherheit von Maschinen – trennende Schutzeinrichtungen	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen	2008 - 06
DIN EN 349	Sicherheit von Maschinen – Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 und -4	Elektromagnetische Verträglichkeit Störfestigkeit für Industriebereiche	2019 - 11

### Unterlagenbevollmächtigter:

Name: Roland Klum  
 Anschrift: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Geschäftsführer Technik

  
 Jörn Friedrichs  
 Leiter Entwicklung

- Оригинална декларация за съответствие -  
**ЕО (Европейска общност)-Декларация**  
**за съответствие**



Издадено от: **WOLF GmbH**  
 Адрес: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Продукт: Климатичен уред  
 Тип на продукта: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Сериен №: Виж типовата табела на уреда

**Описаният по-горе продукт съответства на изискванията на следните документи:**

**Валидни Директиви ЕО:**

Документ №	Заглавие	Издание
2006/42/ЕО	Директива относно машините	2006 - 05
<i>Целите относно безопасността на директивата за ниско напрежение 2014/35/ЕО са спазени съгласно Приложение I, № 1.5.1 на Директивата за машините 2006/42/ЕО.</i>		
2014/30/ЕО	Директива за електромагнитна съвместимост	2016 - 04
2011/65/ЕО	RoHS-Директива	2011 - 06
2014/68/ЕО	Директива за апарати под налягане	2014 - 05
2009/125/ЕО	Директива за екодизайн	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011	вентилатори
	VO (EU) 640/2009	електродвигатели
	VO (EU) 1253/2014	системи за вентилация

**Приложими хармонизирани стандарти:**


Документ №	Заглавие	Издание
DIN EN ISO 14120	Безопасност на машини – разделящи предпазни съоръжения	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Безопасност на машини – основни понятия, общи конструктивни принципи	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Безопасност на машини – разстояния около рисковите зони, които трябва да се спазват от съображения за безопасността на горните и долните крайници	2008 - 06
DIN EN 349	Безопасност на машини – минимално безопасно разстояние за избягване на наранявания на части от тялото	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Безопасност на машини – електрооборудване	2019 - 06
DIN EN 60730-1-1	Автоматични уреди за регулиране и управление	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 и-4	електромагнитна поносимост	2019 - 11

**Документи упълномощен представител:**

Име: Roland Klum  
 Адрес: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Управител Технологии

  
 Jörn Friedrichs  
 Ръководител Развитие

- Originál prohlášení o shodě -  
**Prohlášení ES o shodě**



Výrobce: **WOLF GmbH**  
 Sídlo: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg, Německo  
 Výrobek: Klimatizační jednotka  
 Typ výrobku: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco, AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2, HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Sériové č.: Viz typový štítek na přístroji

**Uvedený výrobek odpovídá požadavkům těchto dokumentů:**

**Příslušné směrnice ES:**

Dokument č.	Název	Vydání
2006/42/ES	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepřacované znění) <i>Byly dodrženy cíle ochrany 2014/35/ES směrnice o nízkém napětí podle přílohy I, č. 1.5.1 směrnice o strojích a zařízeních 2006/42/ES.</i>	2006 - 05
2014/30/ES	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2014/30/ES ze dne 15. prosince 2004 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a o zrušení směrnice 89/336/EHS	2016 - 04
2011/65/ES	RoHS-SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY	2011 - 06
2014/68/ES	SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 97/23/ES ze dne 29. května 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení	2014 - 05
2009/125/ES	Směrnice ErP VO (EU) 327/2011 Ventilátory VO (EU) 640/2009 Elektromotory VO (EU) 1253/2014 Ventilační systémy	2009 - 10 2011 - 04 2009 - 07 2014 - 07

**Použité harmonizované normy**

Dokument č.	Název	Vydání
DIN EN ISO 14120	Bezpečnost strojních zařízení – Ochranné kryty	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu k nebezpečným místům horními a dolními končetinami	2008 - 06
DIN EN 349	Bezpečnost strojních zařízení – Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Bezpečnost strojních zařízení – Elektrická zařízení strojů	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatická elektrická řídicí zařízení pro domácnost a podobné účely	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 a -4	Elektromagnetická kompatibilita	2019 - 11

**Dokumenty oprávněného zástupce:**

Jméno: Roland Klum  
 Adresa: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Hlavní technik

Jörn Friedrichs  
Vedoucí vývoje

# - Original overensstemmelseserklæring - EF-konformitetserklæring



Udsteder: **WOLF GmbH**  
 Adresse: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produkt: Klimaaggregat  
 Produkttype: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serie-nr.: Se typeskiltet på produktet

Det ovenfor beskrevne produkt er konformt med kravene, der følger af disse dokumenter:

## Relevante EF-direktiver:

Dokument-nr.	Titel	Udgave
2006/42/EF	Maskindirektiv <i>Lavspændingsdirektivets 2014/35/EF mål om beskyttelse overholdes i henhold til bilag I nr. 1.5.1 i maskindirektivet 2006/42/EF.</i>	2006 - 05
2014/30/EF	EMC-direktiv	2016 - 04
2011/65/EF	RoHS-direktiv	2011 - 06
2014/68/EF	Trykbærende udstyr	2014 - 05
2009/125/EF	ErP-direktiv	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilatorer	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Elektromotorer	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Ventilationsanlæg	2014 - 07

## Anvendte harmoniserede standarder:


Dokument-nr.	Titel	Udgave
DIN EN ISO 14120	Maskinsikkerhed – separerende beskyttelsesindretninger	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Maskinsikkerhed – grundbegreber, generelle hovedprincipper om projektering, konstruktion og udformning	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Maskinsikkerhed – sikkerhedsafstande til imødegåelse af legemesdele i farezonen	2008 - 06
DIN EN 349	Maskinsikkerhed – mindsteafstande til imødegåelse af klemning af legemesdele	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Maskinsikkerhed – elektrisk udstyr	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatiske elektriske regulerings- og styreapparater	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 og -4	Elektromagnetisk kompatibilitet	2019 - 11
VO (EU) 327/2011	Ventilatorer	2011 - 04
VO (EU) 640/2009	Elektromotorer	2009 - 07

## Dokumenter repræsentant:

Navn: Roland Klum  
 Adresse: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Teknisk direktør

  
 Jörn Friedrichs  
 Afdelingsleder teknik

# - Vastavusdeklaratsiooni originaaldokument - EÜ-vastavusdeklaratsioon



Väljaandja: **WOLF GmbH**  
 Address: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Toode: Ventilatsiooniseade  
 Tootetüüp: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Seerianumber: Vt andmesilti seadmel

Ülalkirjeldatud toode vastab järgmiste dokumentide nõuetele:

## Asjaomased EÜ direktiivid

Dokumendi nr:	Nimi	Välja antud
2006/42/EG	Masinadirektiiv <i>Madalpingedirektiivi 2014/35/EG ohutusnõuded on täidetud vastavalt masinadirektiivi 2006/42/EÜ I lisa punktile 1.5.1.</i>	2006 - 05
2014/30/EG	Elektromagnetilise ühildumise direktiiv	2016 - 04
2011/65/EG	RoHS-direktiiv	2011 - 06
2014/68/EG	Surveseadmeid käsitlev direktiiv	2014 - 05
2009/125/EG	Energiamõjuga toodete direktiiv	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilaaatorid	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Elektrimootorid	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Ventilatsioonisüsteemid	2014 - 07

## Angewandte harmonisierte Normen:

Dokumendi nr:	Nimi	Välja antud
DIN EN ISO 14120	Masinate ohutus – kaitsekatted	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Masinate ohutus – põhimõisted, konstrueerimise üldpõhimõtted	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Masinate ohutus – ohutusvahemikud, mis väldivad käte ja jalgade sattumist ohtlikku alasse	2008 - 06
DIN EN 349	Masinate ohutus – Minimaalsed vahekaugused vältimaks inimese kehaosade muljumisohtu	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Masinate ohutus – masinate elektriseadmed	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Elektrilised automaatjuhtimisseadmed	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 ja -4	Elektromagnetiline ühilduvus	2019 - 11

## Dokumendid volitatud esindaja:

Nimi: Roland Klum  
 Address: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Tehnikadirektor

Jörn Friedrichs  
Arendusjuht

- Declaración de conformidad original -  
**Declaración de conformidad CE**



Expedidor: **WOLF GmbH**  
 Dirección: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Producto: Unidad tratamiento de aire  
 Tipo de producto: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 N.º de serie: Véase la placa de características en el equipo

**El producto descrito anteriormente cumple los requisitos de los siguientes documentos:**

**Directivas CE pertinentes:**

Nº de documento:	Título	Edición
2006/42/CE	Directiva sobre máquinas <i>Los objetivos de protección de la directiva de baja tensión 2014/35/CE se han cumplido conforme al anexo I, n.º 1.5.1 de la directiva sobre máquinas 2006/42/CE.</i>	2006 - 05
2014/30/CE	Directiva de CEM	2016 - 04
2011/65/CE	RoHS-Directiva	2011 - 06
2014/68/CE	Directiva sobre equipos a presión	2014 - 05
2009/125/CE	Directiva de Ecodiseño ErP	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventiladores	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Electromotores	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Sistemas de ventilación	2014 - 07

**Normas armonizadas aplicadas:**

Nº de documento:	Título	Edición
DIN EN ISO 14120	Seguridad de las máquinas – Dispositivos de protección	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Seguridad de las máquinas – Conceptos básicos, principios para el diseño	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Seguridad de las máquinas – Distancias de seguridad para evitar alcanzar las áreas de peligro con las extremidades inferiores y superiores	2008 - 06
DIN EN 349	Seguridad de las máquinas – Distancias mínimas para evitar el aplastamiento de miembros	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Seguridad de las máquinas – Equipamiento eléctrico	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Aparatos eléctricos automáticos de control y regulación	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 y -4	Compatibilidad electromagnética	2019 - 11

**Documentos representante autorizado:**

Nombre: Roland Klum  
 Dirección: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Director gerente de técnica

Jörn Friedrichs  
 Director de Desarrollo

# - Alkuperäinen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus - EG-yhdenmukaisuustodistus



Asettaja: **WOLF GmbH**  
 Osoite: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Tuote: Ilmastointikoje  
 Tuotetyyppi: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Sarja-nro: katso laitteen tyyppikilpi

**Edellä kuvattu tuote on vastaa seuraavien asiakirjojen antamia vaatimuksia:**

## Yksiselitteiset EU-direktiivit:

Asiakirja-no.	Otsikko	Versio	
2006/42/EU	Konedirektiivi <i>Pienjännitedirektiivin 2014/35/EU suojatavoitteita on noudatettu konedirektiivin 2006/42/EY liitteen I, nro:n 1.5.1 mukaisesti.</i>	2006 - 05	
2014/30/EU	EMC-direktiivi	2016 - 04	
2011/65/EU	RoHS-direktiivi	2011 - 06	
2014/68/EU	Painelaitedirektiivi	2014 - 05	
2009/125/EU	EuP-direktiivi	2009 - 10	
	VO (EU) 327/2011	Tuulettimet	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009	Sähkömoottorit	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014	Ilmanvaihtojärjestelmä	2014 - 07

## Sovelletut harmonisoidut standardit:

Asiakirja-no.	Otsikko	Versio
DIN EN ISO 14120	Koneturvallisuus – erottavat suojukset	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Koneturvallisuus – Peruskäsitteet, yleiset soveltamisperiaatteet	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Koneturvallisuus – Turvaetäisyydet yläraajojen ja alaraajojen ulottumisen estämiseksi vaaravyöhykkeelle	2008 - 06
DIN EN 349	Koneturvallisuus – Vähimmäisetäisyydet, jotta voidaan estää ruumiinosien vammautuminen	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Koneturvallisuus – Sähölaitteet	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automaattiset sähköiset säätö- ja ohjauslaitteet	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 ja -4	Sähkömagneettinen yhteensopivuus	2019 - 11

## Dokumentit valtuutettu edustaja:

Nimi: Roland Klum  
 Osoite: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Tekninen toimitusjohtaja

  
 Jörn Friedrichs  
 Kehityspäällikkö



# - Original de la déclaration de conformité - déclaration de conformité CE



Emetteur: **WOLF GmbH**  
 Adresse: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produit: Centrale de traitement d'air  
 Type de produit: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 N° de série: voir plaque signalétique sur l'unité

## Le produit décrit ci-dessus satisfait aux exigences des documents suivants:

### Directives CE applicables:

N° de document	Titre	Edition
2006/42/CE	Directive Machines <i>Les objectifs de protection de la Directive sur la basse tension 2014/35/CE ont été respectés conformément à l'annexe I, n° 1. 5.1 de la Directive machines 2006/42/CE.</i>	2006 - 05
2014/30/CE	Directive CEM	2016 - 04
2011/65/CE	Directive RoHS	2011 - 06
2014/68/CE	Directive relative aux équipements sous pression	2014 - 05
2009/125/CE	Directive ErP	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilateurs	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Moteurs électriques	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Systèmes de ventilation	2014 - 07


### Normes harmonisées appliquées:

N° de document	Titre	Edition
DIN EN ISO 14120	Sécurité des machines – protecteurs	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Sécurité des machines – distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses	2008 - 06
DIN EN 349	Sécurité des machines – Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Sécurité des machines – Équipement électrique	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Dispositifs de commande électrique automatiques	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 und -4	Compatibilité électromagnétique	2019 - 11

### Documents représentant autorisé:

Nom: Roland Klum  
 Adresse: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Directeur technique

  
 Jörn Friedrichs  
 Responsable développement

- Original declaration of conformity -  
**EC declaration of conformity**



Drawn up by: **WOLF GmbH**  
 Address: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Product: Air handling unit  
 Product type: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serial no.: see type plate on the appliance

**The product described above conforms with the requirements of the following documents:**

**Relevant EU directives:**

Document no.	Title	Issue	
2006/42/EC	Machinery Directive <i>The protection goals of the Low Voltage Directive 2014/35/EC have been complied with in accordance with Annex I, no. 1.5.1 of the Machinery Directive 2006/42/EC.</i>	2006 - 05	
2014/30/EC	EMC Directive	2016 - 04	
2011/65/EC	RoHS-Directive	2011 - 06	
2014/68/EC	Pressure Equipment Directive	2014 - 05	
2009/125/EC	EuP directive	2009 - 10	
	VO (EU) 327/2011	Fans	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009	Electric motors	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014	Ventilation systems	2014 - 07

**Applied harmonised standards**

Document no.	Title	Issue
DIN EN ISO 14120	Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Safety of Machinery - Basic Concepts, General Principles for Design	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs	2008 - 06
DIN EN 349	Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Safety of machinery - Electrical equipment of machines	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatic electrical controls for household and similar use	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 and -4	Electromagnetic compatibility (EMC)	2019 - 11

**Documents authorized representative:**

Name: Roland Klum  
 Adress: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 Technical CEO

  
 Jörn Friedrichs  
 Manager R&D

# - Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης - Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ



Εκδότης: **WOLF GmbH**  
 Διεύθυνση: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Προϊόν: Κεντρικές κλιματιστικές μονάδες  
 Τύπος προϊόντος: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Αρ. σειράς: βλ. πινακίδα τύπου στη συσκευή

Το παραπάνω περιγραφόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων εγγράφων:

## Σχετικές οδηγίες ΕΚ:

Αριθμός εγγράφου	Τίτλος	Έκδοση
2006/42/EG	Κατευθυντήρια οδηγία μηχανών <i>Τηρήθηκαν οι στόχοι προστασίας της οδηγίας περί χαμηλής τάσης 2014/35/EG σύμφωνα με το Παράρτημα I, αρ. 1.5.1 της οδηγίας περί μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ.</i>	2006 - 05
2014/30/EG	Κατευθυντήρια οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας EMV	2016 - 04
2011/65/EG	Κατευθυντήρια οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας RoHS	2011 - 06
2014/68/EG	Κατευθυντήρια οδηγία συσκευών πίεσης	2014 - 05
2009/125/EG	Οδηγία περί οικολογικού σχεδιασμού (ErP) VO (EU) 327/2011      Ανεμιστήρες VO (EU) 640/2009      Ηλεκτροκινητήρες VO (EU) 1253/2014      συστήματα εξαερισμού	2009 - 10 2011 - 04 2009 - 07 2014 - 07

## Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα:

Αριθμός εγγράφου	Τίτλος	Έκδοση
DIN EN ISO 14120	Ασφάλεια από μηχανές – ασφαλιστικές διατάξεις διαχωρισμού	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Ασφάλεια από μηχανές – βασικές έννοιες, γενικές προσθήκες διαμόρφωσης	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Ασφάλεια από μηχανές – αποστάσεις ασφαλείας για την αποφυγή περιοχών κινδύνου με τα άνω και κάτω άκρα	2008 - 06
DIN EN 349	Ασφάλεια από μηχανές – ελάχιστες αποστάσεις για την αποφυγή σύνθλιψης μερών σώματος	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Ασφάλεια από μηχανές – ηλεκτρικός εξοπλισμός	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Αυτόματες συσκευές ρύθμισης και ελέγχου	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 και -4	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	2019 - 11

Έγγραφο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Όνομα: Roland Klum  
 Διεύθυνση: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Διευθυντής Τμήματος Τεχνολογίας

Jörn Friedrichs  
 Τεχνικός Προϊστάμενος

- Izvornik izjave o sukladnosti -  
**EZ / EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**



Izdavatelj: **WOLF GmbH**  
 Adresa: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Proizvod: Klima uređaj  
 Vrsta proizvoda: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serijski br.: vidi označnu pločicu na uređaju

**Gore opisani proizvod udovoljava zahtjevima sljedećih dokumenata:**

**Odnosne smjernice EZ / EU:**

Br. dokumenta	Naslov	Izdanje	
2006/42/EU	Direktiva o strojevima <i>Ciljevi zaštite smjernice o niskom naponu 2014/35/EU pridržani su prema Dodatku I, br. 1.5.1 Smjernice o strojevima 2006/42/EZ.</i>	2006 – 05	
2014/30/EU	EMV smjernica	2016 – 04	
2011/65/EU	RoHS-Directive	2011 – 06	
2014/68/EU	Direktiva o tlačnim uređajima	2016 – 05	
2009/125/EG	ErP smjernica	2009 – 10	
	VO (EU) 327/2011	Ventilatori	2011 – 04
	VO (EU) 640/2009	Elektromotori	2009 – 07
	VO (EU) 1253/2014	Ventilacijska postrojenja	2014 – 07

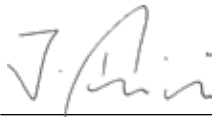
**Primijenjene usklađene norme:**

Br. dokumenta	Naslov	Izdanje
DIN EN ISO 14120	Sigurnost strojeva – razdvajajuće zaštitne naprave	2016 – 05
DIN EN ISO 12100	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje	2011 – 03
DIN EN ISO 13857	Sigurnost strojeva – sigurnosni razmaci protiv postizanja područja opasnosti s gornjim i donjim dijelovima tijela	2008 – 06
DIN EN 349	Sigurnost strojeva - najmanji razmaci za izbjegavanje prignječenja dijelova tijela	2008 – 09
DIN EN 60204-1	Sigurnost strojeva - električna oprema	2019 – 06
DIN EN 60730-1	Automatski električni regulacijski i upravljački uređaji	2017 – 06
DIN EN 61000-6-2 i -4	Elektromagnetska kompatibilnost	2019 – 11

**Ovlaštena osoba:**

Prezime: Roland Klum  
 Adresa: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Mainburg, den 26.08.2020

  
 Gerdewan Jacobs  
 voditelj tehničkog odjela

  
 Jörn Friedrichs  
 Voditelj razvoja

# - Eredeti szabvány-megfelelési nyilatkozat - EK megfelelési nyilatkozat



Kiállította: **WOLF GmbH**  
 Címe: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Termék: Építőelemes légkezelő berendezés  
 Terméktípus: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Sorozatszám: lásd a készüléken felerősített típustáblát

**A fenn nevezett termék összhangban van az alábbi okmányok követelményeivel:**

## Vonatkozó EK-irányelvek:

Okmány sz.	Címe	Kiadása
2006/42/EK	Gépek irányelv <i>A gépekről szóló 2006/42/EK jelű irányelv I. mellékletének 1.5.1 pontja értelmében betartottuk a kifeszültségű berendezések 2014/35/EK irányelvében rögzített védelmi célokat.</i>	2006 V
2014/30/EK	EMV irányelv	2016 IV.
2011/65/EK	RoHS irányelv	2011 VI.
2014/68/EK	Nyomástartó berendezések irányelv	2014 V
2009/125/EK	ErP irányelv	2009 X
	VO (EU) 327/2011 Ventilátorok	2011 IV
	VO (EU) 640/2009 Elektromotorok	2009 VII
	VO (EU) 1253/2014 Szellőztető rendszerek	2014 - VII

## Alkalmazott harmonizált szabványok:

Okmány sz.	Címe	Kiadása
DIN EN ISO 14120	Gépi berendezések biztonsága – Védőburkolatok	2016 V.
DIN EN ISO 12100	Gépi berendezések biztonsága - Alapfogalmak, a kialakítás általános elvei	2011 III.
DIN EN ISO 13857	Gépi berendezések biztonsága – Biztonsági távolságok a veszélyes terek felső és alsó végtaggal való elérése ellen	2008 VI.
DIN EN 349	Gépi berendezések biztonsága – Legkisebb távolságok a testrészek összenyomódásának elkerüléséhez	2008 IX.
DIN EN 60204-1	Gépi berendezések biztonsága – Gépek villamos szerkezetei	2019 VI.
DIN EN 60730-1	Automatikus villamos szabályozó- és vezérlőkészülékek	2017 VI.
DIN EN 61000-6-2 és -4	Elektromágneses összeférhetőség	2019 XI.

## Dokumentumok meghatalmazott képviselője:

Név: Roland Klum  
 Levélcím: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Műszaki Üzletági Vezető

Jörn Friedrichs  
fejlesztés vezető

- Dichiarazione di conformità originale -  
**Dichiarazione di conformità CE**



Emessa da: **WOLF GmbH**  
 Indirizzo: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Prodotto: Unità di trattamento aria  
 Tipo di prodotto: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 N. di serie: Vedi la targhetta sull'apparecchio

**Il prodotto sopra descritto risulta conforme ai requisiti dei seguenti documenti:**

**Direttive CE di pertinenza:**

N. documento	Titolo	Edizione
2006/42/CE	Direttiva macchine <i>Gli obiettivi di protezione della direttiva bassa tensione 2014/35/CE sono stati rispettati secondo l'Appendice I, n. 1.5.1 della direttiva macchine 2006/42/CE.</i>	2006 - 05
2014/30/CE	Direttiva EMC	2016 - 04
2011/65/CE	Direttiva RoHS	2011 - 06
2014/68/CE	Direttiva sugli apparecchi a pressione	2014 - 05
2009/125/CE	Direttiva ErP	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilatori	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Motori elettrici	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Sistemi di ventilazione	2014 - 07

**Norme armonizzate applicate:**

N. documento	Titolo	Edizione
DIN EN ISO 14120	Sicurezza del macchinario – Ripari	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Sicurezza del macchinario – Concetti fondamentali, principi generali di progettazione	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Sicurezza del macchinario – Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori e inferiori	2008 - 06
DIN EN 349	Sicurezza del macchinario – Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Sicurezza del macchinario – Equipaggiamento elettrico	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Dispositivi elettrici automatici di comando	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 e -4	Compatibilità elettromagnetica	2019 - 11

**Documenti rappresentante autorizzato:**

Nome: Roland Klum  
 Indirizzo: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Direttore tecnico

Jörn Friedrichs  
Responsabile Sviluppo

- Originali atitikties deklaracija -  
**EB atitikties deklaracija**



Išdavė: **WOLF GmbH**  
 Adresas: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Gaminys: Oro tiekimo įrenginys  
 Produkto tipas: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serijos Nr.: Žr. specifikacijų skydelį ant prietaiso

**Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šių dokumentų reikalavimus:**

**Specialiosios EB direktyvos**

Dokumentas Nr.	Pavadinimas	Leidimas
2006/42/EG	Mašinų direktyva <i>Žemos įtampos direktyvos 2014/35/EG saugos tikslų laikomąsi pagal Mašinų direktyvos 2006/42/EB I priedo 1.5.1 dalį.</i>	2006 - 05
2014/30/EG	Elektromagnetinio suderinamumo direktyva	2016 - 04
2011/65/EG	RoHS-direktivas	2011 - 06
2014/68/EG	Slėgio prietaisų direktyva	2014 - 05
2009/125/EG	ErP direktivas	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilatora	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Elektromotora	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Vėdinimo sistemos	2014 - 07

**Taikyti darnieji standartai:**

Dokumentas Nr.	Pavadinimas	Leidimas
DIN EN ISO 14120	Mašinų saugumas – skiriantieji apsauginiai įtaisai	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Mašinų saugumas – pagrindinės sąvokos, bendrieji konstrukciniai direktyviniai nurodymai	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Mašinų saugumas – saugūs atstumai iki viršutinėmis ir apatinėmis galūnėmis pasiekiamų rizikos sektorių	2008 - 06
DIN EN 349	Mašinų saugumas - Mažiausi atstumai, kad būtų išvengta kūno dalių suspaudimo	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Mašinų saugumas – elektros įrengimai	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatiniai elektriniai reguliavimo ir valdymo prietaisai	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 ir -4	Elektromagnetinis suderinamumas	2019 - 11

**Dokumentai įgalioto atstovo:**

Pavardė: Roland Klum  
 Adresas: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Direktorius, Technikos skyrius

Jörn Friedrichs  
 Plėtros vadovas

- Atbilstības deklarācijas oriģināls -  
**EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**



Izsniedzējs: **WOLF GmbH**  
 Pasta adrese: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg, Vācija  
 Produkts: gaisa kondicionētājs  
 Izstrādājuma tips: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Sērijas Nr.: Skatiet tipa identifikācijas plāksnīti uz ierīces

**Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādu dokumentu prasībām:**

**Attiecīgās EK direktīvas:**

Dokumenta nr.	Nosaukums	Izdevums	
2006/42/EK	Mašīnu direktīva <i>Zemsprieguma 2014/35/EK direktīvā noteiktie aizsardzības mērķi ir ievēroti saskaņā ar Mašīnu direktīvas Nr. 2006/42/EK I pielikuma 1.5.1. p.</i>	2006 - 05	
2014/30/EK	EMS (elektromagnētiskās savietojamības) direktīva	2016 - 04	
2011/65/EK	RoHS direktīva	2011 - 06	
2014/68/EK	Spiediena iekārtu direktīva	2014 - 05	
2009/125/EK	ErP direktīva	2009 - 10	
	VO (EU) 327/2011	Ventiliatorai	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009	Elektrinīai varīkliai	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014	Ventilācijas sistēmas	2014 - 07

**Lietotie saskaņotie standarti**

Dokumenta nr.	Nosaukums	Izdevums
LVS EN ISO 14120	Mašīnu drošums. Aizsargi. Vispārīgās prasības stacionāro un mobilo aizsargu konstruēšanai un izgatavošanai	2016 - 05
LVS EN ISO 12100	Mašīnu drošums. Vispārīgie projektēšanas principi. Risku novērtēšana un risku samazināšana	2011 - 03
LVS EN ISO 13857	Mašīnu drošums. Drošuma atstatumi, kas novērš bīstamo zonu aizsniedzamību ar rokām un kājām	2008 - 06
LVS EN 349	Mašīnu drošums. Minimālās atstarpes, lai izvairītos no ķermeņa daļu saspiešanas	2008 - 09
LVS EN 60204-1	Mašīnu drošums. Mašīnu elektroaprīkojums	2019 - 06
LVS EN 60730	Mājsaimniecībai un līdzīgiem mērķiem paredzētas automātiskās vadības elektroierīces	2017 - 06
LVS EN 61000-6-2 un 3	Elektromagnētiskā saderība	2019 - 11

Dokumentācijai pilnvarotā persona:

Vārds, uzvārds: Roland Klum  
 Pasta adrese: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Tehniskās nodaļas vadītājs

Jörn Friedrichs  
 Attīstības vadītājs



# - Originale conformiteitsverklaring - EG-conformiteitsverklaring



Ondertekenaar: **WOLF GmbH**  
 Adres: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Product: Luchtbehandelingskast  
 Producttype: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serienr.: zie typeplaatje op het toestel

**Het hierboven beschreven product is conform de eisen van de volgende documenten:**

### Desbetreffende EG-richtlijnen:

Documentnr.	Titel	Uitgave
2006/42/EG	Machinerichtlijn <i>De beveiligingsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG werden nageleefd cf. bijlage I, nr. 1.5.1 van de machinerichtlijn 2006/42/EG.</i>	2006 - 05
2014/30/EG	EMC-richtlijn	2016 - 04
2011/65/EG	RoHS-richtlijn	2011 - 06
2014/68/EG	Richtlijn drukapparatuur	2014 - 05
2009/125/EG	ErP-richtlijn	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilators	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Elektromotoren	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Ventilatiesystemen	2014 - 07

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

Documentnr.	Titel	Uitgave
DIN EN ISO 14120	Veiligheid van machines – afschermingen	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Veiligheid van machines – principes, algemene vormingsprincipes	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Veiligheid van machines – Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste en onderste ledematen	2008 - 06
DIN EN 349	Veiligheid van machines – Minimum afstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Veiligheid van machines – Elektrische uitrusting	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatische elektrische regelaars	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 en -4	Elektromagnetische compatibiliteit	2019 - 11
VO (EU) 327/2011	Ventilators	2011 - 04
VO (EU) 640/2009	Elektromotoren	2009 - 07

### Documenten gevolmachtigde:

Naam: Roland Klum  
 Adres: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Directeur techniek

Jörn Friedrichs  
Directeur Ontwikkeling

- Oryginalna deklaracja zgodności -  
**Deklaracja zgodności WE**



Wystawiający: **WOLF GmbH**  
 Adres: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produkt: Centrala klimatyzacyjna  
 Typ wyrobu: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Nr seryjny: patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu

**Wyżej wymieniony produkt spełnia wymagania poniższych dokumentów:**

**Obowiązujące Dyrektywy UE:**

Nr dokumentu	Tytuł	Wydanie
2006/42/WE	Dyrektywa maszynowa <i>Cele ochrony Dyrektyw Niskonapięciowych 2014/35/WE zostały osiągnięte według załącznika I, nr 1.5.1 Dyrektyw Maszynowych 2006/42/WE.</i>	2006 - 05
2014/30/WE	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej	2016 - 04
2011/65/WE	Dyrektywa RoHS	2011 - 06
2014/68/WE	Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych	2014 - 05
2009/125/WE	Dyrektywa ErP	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011                      Wentylatory	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009                      Silniki elektryczne	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014                      Systemy wentylacyjne	2014 - 07

**Zastosowane normy zharmonizowane:**

Nr dokumentu	Tytuł	Wydanie
DIN EN ISO 14120	Bezpieczeństwo maszyn - osłony	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Bezpieczeństwo maszyn – podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Bezpieczeństwo maszyn – odstępstwa bezpieczeństwa zapobiegające sięganiu kończynami górnymi i dolnymi do stref niebezpiecznych	2008 - 06
DIN EN 349	Bezpieczeństwo maszyn - minimalne odstępstwa zapobiegające zgnieceniu części ciała człowieka	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatyczne elektryczne urządzenia regulujące i sterujące	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 und -4	Kompatybilność elektromagnetyczna	2019 - 11

**Dokumenty upoważniony przedstawiciel:**

Nazwisko: Roland Klum  
 Adres: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Prezes Zarządu ds. Technicznych

Jörn Friedrichs  
 Kierownik ds. badań i rozwoju

- Declaração de conformidade original -  
**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE**



Emissor: **WOLF GmbH**  
 Morada: Industriestraße 1, D-84048 Mainburg  
 Produto: Aparelho de climatização  
 Modelo: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Número de série: ver placa de características do aparelho

**O produto acima referido está em conformidade com os requisitos dos seguintes documentos.**

**Diretivas CE/UE relevantes:**

N.º de documento	Título	Edição
2006/42/CE	Diretiva "Máquinas" <i>Cumpra os objetivos de segurança da diretiva "Baixa Tensão" 2014/35/UE de acordo com o Anexo I, N.º 1.5.1 da diretiva "Máquinas" 2006/42/CE.</i>	2006 - 05
2014/30/UE	Diretiva CEM	2016 - 04
2011/65/UE	Diretiva RoHS	2011 - 06
2014/68/UE	Diretiva para equipamentos de pressão	2016 - 05
2009/125/CE	Diretiva Eco-Design	2009 - 10
	VO (UE) 327/2011 Ventiladores	2011 - 04
	VO (UE) 640/2009 Motores elétricos	2009 - 07
	VO (UE) 1253/2014 Instalações de climatização	2014 - 07

**Normas harmonizadas aplicadas:**

N.º de documento	Título	Edição
DIN EN ISO 14120	Segurança de máquinas – Dispositivos de interrupção de corrente	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Segurança de máquinas – Conceitos básicos, princípios gerais de concepção	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Segurança de máquinas – Distâncias de segurança para impedir que os membros superiores e inferiores alcancem zonas perigosas	2008 - 06
DIN EN 349	Segurança de máquinas – Distâncias mínimas para evitar o esmagamento de partes do corpo humano	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Segurança de máquinas – Equipamento elétrico	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Dispositivos automáticos de comando elétrico	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 e -4	Compatibilidade eletromagnética	2019 - 11

**Responsável pela documentação:**

Nome: Roland Klum  
 Morada: Industriestraße 1, D-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
Diretor Técnico

Jörn Friedrichs  
Diretor de desenvolvimento

- Declarația de conformitate în original -  
**Declarație de conformitate CE**



Procător: **WOLF GmbH**  
 Adresă: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produs: Centrala de tratare aer  
 Tipul produsului: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Seria: vezi plăcuța cu datele constructive de pe aparat

**Produsul denumit mai sus este conform cu cerințele următoarelor documente:**

**Directivele CE incidente:**

Nr. document	Titlu	Ediția
2006/42/CE	Directiva pentru mașini <i>Telurile de protecție din Directiva privind joasa 2014/35/CE tensiune au fost respectate conform anexei I, nr. 1.5.1 din Directiva cu privire la mașini 2006/42/CE.</i>	2006 - 05
2014/30/CE	Directiva pentru compatibilitate electromagnetică	2016 - 04
2011/65/CE	Directiva RoHS	2011 - 06
2014/68/CE	Directiva pentru aparate sub presiune	2014 - 05
2009/125/CE	Directiva cu privire la proiectarea ecologică pentru produsele cu impact energetic.	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011 Ventilatoare	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009 Electromotoare	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014 Sisteme de ventilație	2014 - 07

**Norme armonizate aplicate:**

Nr. document	Titlu	Ediția
DIN EN ISO 14120	Siguranța mașinilor – dispozitive de siguranță demontabile	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Siguranța mașinilor – Terminologie, directive de design generale	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Siguranța mașinilor – Distanțele de siguranță împotriva accesului în zonele de pericolozitate cu membrele superioare sau inferioare	2008 - 06
DIN EN 349	Siguranța mașinilor – Distanțele minime pentru prevenirea strivirii părților corpului	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Siguranța mașinilor – Echipamentele electrice	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Aparatele automate electrice de reglare și comandă	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 și -4	Compatibilitatea electromagnetică	2019 - 11

**Documente reprezentantul autorizat:**

Nume: Roland Klum  
 Adresă: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Director tehnic

Jörn Friedrichs  
 Director dezvoltare

- Оригинальная декларация о соответствии -  
**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**  
**ТРЕБОВАНИЯМ ЕС**



Выдал: **WOLF GmbH**  
 Адрес: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Изделие: Установка кондиционирования  
 Модель изделия: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Серийный №.: См. заводскую табличку на установке

**Описанное выше изделие соответствует требованиям следующих документов:**

**Соответствующие директивы ЕС:**

Документ №	Название	Издание	
2006/42/EC	Директива о машинном оборудовании <i>Цели защиты в соответствии с Директивой о низковольтном оборудовании 2014/35/EC были соблюдены согласно Приложению I, № 1.5.1 Директивы о машинном оборудовании 2006/42/EC.</i>	2006 - 05	
2014/30/EG	Директива об электромагнитной совместимости	2016 - 04	
2011/65/EG	RoHS Директива	2011 - 06	
2014/68/EG	Директива о напорном оборудовании	2014 - 05	
2009/125/EG	Директива о требованиях к экологическому проектированию продукции, связанной с энергопотреблением	2009 - 10	
	VO (EU) 327/2011	Вентиляторы	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009	Электродвигатели	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014	Вентиляционные системы	2014 - 07


**Примененные гармонизированные стандарты:**

Документ №	Название	Издание
DIN EN ISO 14120	Безопасность машин. Разделительные защитные устройства	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Безопасность машин. Термины и определения, общие принципы проектирования	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Безопасность машин. Безопасные расстояния для предохранения верхних и нижних конечностей от попадания в опасную зону	2008 - 06
DIN EN 349	Безопасность машин. Минимальные расстояния для предотвращения защемления частей человеческого тела	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Безопасность машин. Электрическое	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Автоматические электрические управляющие устройства	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 и -4	Электромагнитная совместимость	2019 - 11

**Ответственный за документацию:**

ФИО: Михаэль Эппле  
 Адрес: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Майнбург, den 24.04.2019

  
 \_\_\_\_\_  
 Гердеван Якобс,  
 технический директор

  
 \_\_\_\_\_  
 Йорн Фридрихс  
 Начальник отдела разработки

- Original-försäkran om överensstämmelse -  
**EG-försäkran om överensstämmelse**



Utfärdare: **WOLF GmbH**  
 Adress: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Produkt: Klimataggregat  
 Produkttyp: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Serienr.: se typskylten på apparaten

**Den ovan beskrivna produkten överensstämmer med kraven enligt följande dokument:**

**Tillämpliga EG-direktiv**

Dokument-nr.	Titel	Utgåva
2006/42/EG	Maskindirektivet <i>De säkerhetsmål som anges i lågspänningsdirektivet 2014/35/EG har uppfyllts enl. bilaga I, nr. 1.5.1 i maskindirektivet 2006/42/EG.</i>	2006 - 05
2014/30/EG	EMC-direktivet	2016 - 04
2011/65/EG	RoHS-direktivet	2011 - 06
2014/68/EG	Direktivet för tryckbärande anordningar	2014 - 05
2009/125/EG	ErP-direktiv	2009 - 10
	VO (EU) 327/2011            Fläktar	2011 - 04
	VO (EU) 640/2009        Elmotorer	2009 - 07
	VO (EU) 1253/2014      Ventilationssystem	2014 - 07

**Tillämpade harmoniserade standarder:**

Dokument-nr.	Titel	Utgåva
DIN EN ISO 14120	Maskinsäkerhet – frånskiljande skyddsanordningar	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Maskinsäkerhet – Grundbegrepp, allmänna riktlinjer för utformning	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Maskinsäkerhet – Säkerhetsavstånd för att förhindra att riskområden kan nås med de övre och nedre extremiteterna	2008 - 06
DIN EN 349	Maskinsäkerhet – Minimivstånd för att förhindra att kroppsdelar krossas	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Maskinsäkerhet – Elektrisk utrustning	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatiska elektriska reglerings- och styrapparater	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 och -4	Elektromagnetisk kompatibilitet	2019 - 11

**Dokument som representerar honom:**

Namn: Roland Klum  
 Adress: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg

Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 VD för teknik

Jörn Friedrichs  
 Utvecklingschef

- Originálne vyhlásenie o zhode -  
**ES vyhlásenie o zhode**



Vydáva: **WOLF GmbH**  
 Sídlo: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg, Nemecko  
 Výrobok: Klimatizačná jednotka  
 Typ výrobku: KG Top, KGW Top, KG Top.eco, KGW Top.eco,  
 AHU TE, AHUW TE, AHU TE ECO 2, AHUW TE ECO 2,  
 HKVS, CFL, CGL, CKL, CRL  
 Sériové č.: Pozri typový štítok na prístroji

**Uvedený výrobok zodpovedá požiadavkám týchto dokumentov:**

**Príslušné smernice ES:**

Dokument č.	Názov	Vydanie
2006/42/ES	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie) <i>Boli dodržané ciele ochrany 2014/35/ES smernice o nízkom napätí podľa prílohy I, č. 1.5.1 smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES.</i>	2006 - 05
2014/30/ES	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/ES z 15. decembra 2004 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu a o zrušení smernice 89/336/EHS	2016 - 04
2011/65/ES	Smernica RoHS	2011 - 06
2014/68/ES	Smernica Európskeho parlamentu a Rady 97/23/ES z 29. mája 1997 o aproximácii právnych predpisov členských krajín týkajúcich sa tlakových zariadení	2014 - 05
2009/125/ES	Smernica ErP VO (EU) 327/2011 Ventilátory VO (EU) 640/2009 Elektromotory VO (EU) 1253/2014 Ventilačné systémy	2009 - 10 2011 - 04 2009 - 07 2014 - 07

**Aplikované harmonizované normy:**

Dokument č.	Názov	Vydanie
DIN EN ISO 14120	Bezpečnosť strojov – Ochranné kryty	2016 - 05
DIN EN ISO 12100	Bezpečnosť strojov. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov	2011 - 03
DIN EN ISO 13857	Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na ochranu horných a dolných končatín pred siahnutím do nebezpečného priestoru	2008 - 06
DIN EN 349	Bezpečnosť strojov. Najmenšie bezpečné vzdialenosti na ochranu častí ľudského tela pred stlačením	2008 - 09
DIN EN 60204-1	Bezpečnosť strojových zariadení. Elektrické zariadenia strojov	2019 - 06
DIN EN 60730-1	Automatické elektrické riadiace zariadenia pre domácnosť a na podobné účely	2017 - 06
DIN EN 61000-6-2 a -4	Elektromagnetická znášanlivosť	2019 - 11

**Dokumenty oprávneného zástupcu:**

Meno: Roland Klum  
 Adresa: Industriestraße 1, DE-84048 Mainburg  
 Mainburg, den 26.08.2020

Gerdewan Jacobs  
 Hlavný technik

Jörn Friedrichs  
 Vedúci vývoja



WOLF GmbH / Postfach 1380 / D-84048 Mainburg  
Tel. +49.0.87 51 74- 0 / Fax +49.0.87 51 74- 16 00 / [www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)